

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR IX

SARAJEVO, 30. 01. 2017.

BROJ / NUMBER: 4.12

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU DECEMBAR / PROSINAC 2016.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS December 2016

Ukupan broj dolazaka turista u decembru/prosincu 2016. godine iznosio je 46.316 što je za 24,9% više u odnosu na decembar/prosinac 2015. godine, a u odnosu na novembar/studen 2016. godine više je za 8,6%. Učešće domaćih turista je 42,3%, a stranih turista 57,7%.

In December 2016 total number of tourist arrivals was 46.316 what is 24,9% more than December 2015 and 8,6% more than November 2016. Share of domestic tourist arrivals was 42,3% and foreign tourist's share was 57,7%.

Ukupan broj noćenja turista u decembru/prosincu 2016. godine iznosio je 84.260 što je za 29,8% više u odnosu na decembar/prosinac 2015. godine, a u odnosu na novembar/studen 2016. godine više je za 7,5%. Učešće domaćih turista je 36,6%, a stranih turista 63,4%.

In December 2016 total number of tourist nights spent was 84.260 what is 29,8% more than December 2015 and 7,5% more than November 2016. Share of domestic tourist arrivals was 36,6% and foreign tourist's share was 63,4%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 92,5%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 92,5%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Hrvatske (22,8%), Ujedinjenih Arapskih Emirata (7,6%), Srbije (7,4%), Slovenije (6,8%) i Italije (6,2%) što je ukupno 50,8%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 49,2% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (50,8%) were realised by tourists from Croatia (22,8%), United Arab Emirates (7,6%), Serbia (7,4%), Slovenia (6,8%) and Italy (6,2%). Tourist's from other countries realized 49,2% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u decembru/prosincu 2016. godine iznosio je 25.233 što je za 27,6% više u odnosu na decembar/prosinac 2015. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 11,9%.

Number of permanent bed places was 25.233 in December 2016, what is 27,6% more than in December 2015. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 11,9%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2016	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XI 2016}}$	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XII 2015}}$	Struktura %	XII 2016	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XI 2016}}$	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XII 2015}}$	Struktura %
UKUPNO TOTAL	46.316	108,6	124,9	100,0	84.260	107,5	129,8	100,0
Domaći Domestic	19.571	120,9	115,1	42,3	30.873	115,8	114,4	36,6
Strani Foreign	26.745	101,1	133,2	57,7	53.387	103,2	140,7	63,4

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2016	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XI 2016}}$	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XII 2015}}$	Struktura %	XII 2016	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XI 2016}}$	Index $\frac{\text{XII 2016}}{\text{XII 2015}}$	Struktura %
UKUPNO TOTAL	46.316	108,6	124,9	100,0	84.260	107,5	129,8	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similar accommodation	43.298	108,8	122,7	93,5	77.972	107,1	126,4	92,5
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor Holiday and other short-stay accommodation	1.934	97,1	154,6	4,2	4.201	100,7	181,9	5,0
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	164	119,7	-	0,3	228	134,9	-	0,3
Ostali smještaj Other accommodation	920	128,7	165,5	2,0	1.859	152,3	197,6	2,2

Napomena: Prethodni podaci
Note: Preliminary data

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	XII 2016	Index <u>XII 2016</u> XI 2016	Index <u>XII 2016</u> XII 2015	Struktura %	XII 2016	Index <u>XII 2016</u> XI 2016	Index <u>XII 2016</u> XII 2015	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	26.745	101,1	133,2	100,0	53.387	103,2	140,7	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Hrvatska <i>Croatia</i>	6.419	127,3	135,7	24,0	12.148	137,3	155,9	22,8
Ujedinjeni Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	1.314	142,8	-	4,9	4.065	153,2	-	7,6
Srbija <i>Serbia</i>	2.184	136,2	151,7	8,2	3.954	149,7	171,1	7,4
Slovenija <i>Slovenia</i>	1.801	100,3	151,5	6,7	3.646	117,3	181,4	6,8
Italija <i>Italy</i>	1.386	77,9	127,7	5,2	3.288	74,1	124,4	6,2
Turska <i>Turkey</i>	1.339	60,3	72,0	5,0	2.768	67,9	72,7	5,2
Njemačka <i>Germany</i>	1.064	113,3	112,0	4,0	2.266	121,4	110,4	4,2
Austrija <i>Austria</i>	706	107,1	93,1	2,6	1.445	121,8	87,9	2,7
Crna Gora <i>Montenegro</i>	836	257,2	180,2	3,1	1.427	262,3	198,5	2,7
Makedonija BJR <i>Macedonia FYR</i>	567	151,6	225,9	2,1	1.363	168,7	277,0	2,6
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	9.129	100,1	142,2	34,2	17.017	88,0	126,7	31,8

Napomena: Prethodni podaci
Note: Preliminary data

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc.dr. Emir Kremić, direktor
Person responsible: Emir Kremić, Assist. Prof, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet

